



|| nivå 2

spanisk / nynorsk

karina Vásquez

Carol Liddiment

Basilio Gimo, David Ker



Por qué los hipopótamos no tienen pelo?

Kvifor flodhestar ikkje har hår

## Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)



Por qué los hipopótamos no tienen pelo?

/ Kvifor flodhestar ikkje har hår

Skrevet av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrert av: Carol Liddiment

Oversatt av: Karina Vásquez (es), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Un día, el Conejo estaba caminando por la ribera.

...

Ein dag gjekk Kanin langs elvebreidda.

El Hipopótamo estaba allí también, paseando y comiendo un poco de césped verde y rico.

...

Flodhest var der òg. Ho gjekk ein tur og åt litt fint grønt gras.





El Hipopótamo no vio que el Conejo estaba allí y le pisó su patita sin querer. El Conejo empezó a gritarle, “¡Oye Hipopótamo! ¿Acaso no puedes ver que estás pisando mi patita?”

...

Flodhest såg seg ikkje for, så ho var uheldig og trakka på foten til Kanin. Kanin skreik og byrja å ropa til Flodhest: “Hei, Flodhest! Ser du ikkje at du trakkar på foten min?”



El Conejo estaba muy feliz de que el pelo del Hipopótamo se había quemado. Y hasta el día de hoy, por miedo al fuego, el Hipopótamo nunca se aleja del agua.

...

Kanin var glad for at håret til Flodhest brann. Og den dag i dag, av frykt for elden, går ikkje flodhesten langt frå vatnet.



El Hipopótamo comenzó a llorar y corrió directo al agua. Todo su pelo se quemó. El Hipopótamo siguió llorando, "¡Mi pelo se quemó en el fuego! ¡Mi pelo no está! ¡Mi hermoso pelo!"

...

Flodhest byrja á græta og sprang mot vatnet. Alt håret hennar brann opp í elden. Flodhest gret: "Håret mitt har brunne opp í elden! Du brann alt håret mitt! Håret mitt er borte! Det vene, vakre håret mitt!"



El Hipopótamo le pidió disculpas al Conejo: "Lo siento mucho. No te vi. ¡Por favor, perdóname!" Pero el Conejo no le creyó y le dijo, "¡Lo hiciste a propósito! ¡Ya verás que algún día pagarás por esto!"

...

Flodhest bad om unnskyldning til kanin: "Eg er lei meg, vennen min, eg sag deg ikkje. Ver så snill á tilgjje meg!" Men kanin ville ikkje høyra, og han ropte til Flodhest: "Du gjorde det med vilje! Ein dag kjem du til á få sjå! Dette kjem til á straffa seg!"



El Conejo fue a buscar al Fuego y le dijo, "Anda y quema al Hipopótamo cuando salga del agua y vaya a comer césped. ¡Me pisó!" El Fuego le respondió, "No hay problema, amigo Conejo. Haré exactamente lo que me pides."

...

Då drog Kanin for å finna Eld, og han sa: "Dra og brenn Flodhest når ho kjem ut av vatnet for å eta gras. Ho trakka på meg!" Eld svara: "Ikkje noko problem, Kanin, venen min. Eg skal gjera akkurat det du bad meg om."



Más tarde, El Hipopótamo estaba comiendo césped lejos del río cuando, "¡Zuum!" El Fuego estalló en llamas y las llamas le quemaron el pelo al Hipopótamo.

...

Seinare åt Flodhest gras langt frå elvebreidda då det plutseleg sa "svijsj!" Eld vart til flammor. Flammene byrja å brenna håret til Flodhest.